

Derewel nakə Pol a watsay naha a Filimoŋ aye **Məfələkwe**

Filimoŋ na, dzam i Pol. Pol a d̄ay ha Labara Ngwalak eye, a t̄era ndo m̄ape m̄edzal ḡer ka Yesu. Filimoŋ neñgeye zlele eye. Beke hay andaya m̄ gay ḥgay. Ndo nakə t̄e zalay Onezim aye na, beke i Filimoŋ. A hway ḥgway ab̄era m̄ gay i Filimoŋ. A ndzay a ḡer a Pol ma dañgay. Neñgeye d̄ermak a t̄era ndo m̄ape m̄edzal ḡer ka Yesu. Pol a maya ahaya Onezim a Filimoŋ, a watsayaw derewel a h̄elay. Filimoŋ ma t̄emiye na Onezim na, ma k̄ekay?

Derewel nakə Pol a watsay a Filimoŋ aye na, h̄erwi ndo neheye t̄e hayawa ḡer a gay ḥgay aye d̄ermak (mede 2).

M̄ derewel na, Pol a gwaday a Filimoŋ m̄â t̄ema na Onezim andza malamar ḥgay nakə a wuda na haladzay aye. Andza niye, ndo neheye beke hay bay aye, beke hay, n̄ateye malamar hay m̄ K̄riste. Ane tuk na, Pol k̄ə gay kutoŋ a Filimoŋ bay. A say na, Filimoŋ m̄â dzala t̄e ḡer ka wu nakə ma giye aye.

Labara i mawude bo a ge m̄esler ka m̄endze i ndo n̄ate ada ka m̄endze i ndo hay tebiye.

Mətsike me

¹ Maa watsa derewel nakay na, neñ Pol. Neñ ma dañgay h̄erwi m̄äge m̄esler i Yesu K̄riste.

Maa watsa na, nəmay ta malamar kway Timote. Nəmaa watsa naha a nəkar dzam may Filimoñ. Hərwi nəkar na, ka dzapakwa nəte ka məsler i Bəy maduweñ kway Yesu Kəriste.

² Tsikatay me a Afiya ta Arsip nejgeye nakə sidzew i Yesu tə nej ka tsəved i Mbəlom aye. Ada kâ tsikatay ha me a siye i ndo neheye ti yawa naha a gay yak mata duwulay me a Mbəlom aye tebiye dərmak.

³ Mbəlom Bəba kway ta Bəy Maduweñ kway Yesu Kəriste tâ pa fakuma ŋgama ada tâ vəlakum zay.

⁴ Ahəl nakə faya na giye amboh a Mbəlom aye na, na gaway naha sisœ a Mbəlom hərwi yak huya.

⁵ Hərwi na tsəne na, nəkar ka wuda ndo məpe mədzal gər hay ka Yesu ta dedek ada ka pa mədzal gər yak na, ka Bəy Maduweñ kway Yesu.

⁶ Nej faya na duwuleye me a Mbəlom hərwi ada mədzepe kway nakə ka dzapakwa ta ndo məpe mədzal gər hay ka Yesu aye hərwi nakə ka dzala ha ka Yesu aye ma dzəniye kway. Ma dzəniye kway hərwi ada kâ sərakwa ha wu neheye Mbəlom a vəlakway lele aye hay tebiye. A vəlakway tə həlay i Yesu Kəriste.

⁷ Malamar ga Filimoñ! Dərev ga kə ŋgwasa haladzay ada ka vəlen gədañ haladzay dərmak hərwi ka wuda siye i ndo məpe mədzal gər hay ka Yesu ada faya ka vəlateye gədañ sa tsa.

Pol a gay amboh a Filimoñ hərwi Onezim

⁸ Hərwi niye, nej faya na gwadakeye amboh ka məge wu nakə na tsikakeye anəke aye. Nej na, ndo i maslañ i Yesu Kəriste. Na sliye faya mətsikaka ta gədañ ka wu nakə ka giye.

⁹ Ane tuk na, na tsikakeye andza niye bay. Na dzala d̄uh na, m̄gaka amboh h̄erwi ka wuda ndo hay. Neŋ Pol na, neŋ guram eye ada neŋ anəke madərəzla eye ma daŋgay h̄erwi m̄sler i Yesu Kəriste nakay faya na giye aye.

¹⁰ Neŋ faya na gakeye amboh h̄erwi Onezim. Neŋgeye na, k̄e dzala ka Yesu, ka t̄era andza wawa ga kanaŋ ma daŋgay. Neŋ na t̄era b̄eba ŋgay.

¹¹ Ahəl niye na, k̄e gaka m̄sler sa bay. Ane tuk na, anəke na, ma gakeye m̄sler sa, a nəkar ada a neŋ d̄ermak.

¹² Anəke na, na sl̄rakeye na ha ka t̄ev sa. Ma diye na ha andza maa ye na ha ka t̄ev yak na, neŋ.

¹³ H̄abe a seŋ na, m̄a ndza ka t̄ev ga kanaŋ ma daŋgay h̄erwi ada m̄a dzəna ga a b̄oram yak nakə tadə nəkar ka t̄ev ga na, ka dzəniye ga aye.

¹⁴ Ane tuk na, na sliye faya m̄ege andza niye ze nəkar m̄egwede faya ayaw bay na, na sliye faya bay. Na sliye faya m̄gaka kutoŋ m̄egwadaka geŋ ŋgalak bay. A seŋ na, dzəna ga t̄e m̄edzal ḡer yak.

¹⁵ Agəna a say a Mbəlom Onezim m̄a ye a t̄ev aye m̄a ndzaw tsekweŋ andza nakay h̄erwi ada m̄a ma na ha ka t̄ev yak ada ka ndzawumeye salamay ka tor eye.

¹⁶ Anəke na, neŋgeye andza beke sa bay. A ze beke. Neŋgeye malamar may nakə dedek eye ma m̄adzepe t̄e Yesu Kəriste. Neŋ na, na wuda na haladzay. Nəkar d̄ermak ka wudiye na ma ziye i ga ada neŋgeye malamar yak ka tsəved i B̄ey Maduwen̄ andza nəkar.

¹⁷ Tadə ka zəba fagaya neŋ dzam yak dedek na, t̄ema na Onezim t̄e h̄əlay sulo sulo eye a gay yak andza ka t̄ema na, neŋ.

18 Tadə kə nasaka ha wu yak ada agəna wu yak andaya faya a saka mā maka ha na, tsiken, neŋ eye na hamakeye na.

19 Maa watsa bazlam neheye na, neŋ Pol tə həlay ga aye: Na hamakeye. Ane tuk na, na hamakeye sa bay hərwi sər ha, maa tsikaka bazlam i Mbəlom nakə ka huta ha məsəfəre aye na, neŋ.

20 Amboh malamar ga, neŋ faya na gakeye amboh tə məzele i Bəy Maduweŋ. Geŋ wu nakə lele eye, meŋ ha dərev tey hərwi nəmay tebiye may aye ka dzapama ka Yesu Kəriste.

21 Derewel nakay na watsaka naħa na, na sər ha wu nakə na tsətsah naħa fakaya aye na, ka giye ma ziye nakə na tsətsah aye.

22 Onezim ki ye naħa ka təma na na, ləva ha bo tə gay nakə na ta həniye mə dəma aye dərmak hərwi na dzala na, Mbəlom kə tsəne amboh kurom nakə faya ka gumeye. Ma vəlenjeye tsəved mede naħa ka təv kurom sa.

Mandəve i mətsike me i Pol

23 Epafəras neŋgeye nakə tə neŋ salamay kananj ma dangay hərwi məsler i Yesu Kəriste aye kə tsikaka naħa me.

24 Markus, Aristark, Demas ta Luka nəteye neheye ti yawaw ka təv ga ada faya nəmaa giye məsler i Mbəlom dziye, ta tsikaka naħa me dərmak.

25 Bəy Maduweŋ kway Yesu Kəriste mā pa fakuma ḥgama.

Dzam Wedeye New Testament in Merey

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Merey

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Merey

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
024cb559-a7ea-5bd1-9dc9-f33abc74bfec